



Basque (euskara)

## Sarrera errituak

Gurutzearen seinale

Aitaren eta Semearen eta Espiritu Santuaren izenean.

Amen

Agur

Jesukristo gure Jaunaren grazia, eta Jainkoaren maitasuna, eta Espiritu Santuaren jaunartzea Zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Lege penitentziala

Senideak (anai-arrebak), aitortu dezagun gure bekatuak, Eta, beraz, prestatu misterio sakratuak ospatzeko.

Jainko ahalguztiduna aitortzen dut  
Eta zuri, nire anai-arrebak, asko bekatu egin dudala, Nire pentsamenduetan eta nire hitzetan, egin dudanean eta egin dudan horretan, nire erruaren bidez, nire erruaren bidez, nire erru larrienaren bidez; Hori dela eta, Mary Betidanik galdetzen diot, aingeru eta santu guztiak, Eta zu, nire anai-arrebak, Nire Jainko Jaunarentzat otoitz egiteko.

Jainko ahalguztidunak erruki izan ditzake gurean, Barkatu gure bekatuak, eta eraman gaitzazu betiko bizitzara.

Amen

Southern Sotho (Sesotho)

## Selelekela sa Lithako

Letšoa la sefapano

Ka lebitso la Ntate, le ho Mora le oa Moea o Halalelang.

Amen

Litumeliso

Mohau oa Morena oa rona Jesu Kreste, Le lerato la Molimo, le kopano ea Moea o Halalelang ho ba le lona bohle.

Le ka moea oa hau.

Molao oa Pholoso

Barab'eso (bara le barali babo rona), a re keng re amohela libe tsa rona, Kahoo itokisetse ho keteka liphiri tse halalelang tse halalelang.

Ke bolela Molimo ea Matla 'Ohle le ho uena, banab'eso, hore ke entse sebe haholo, menahanong ea ka le ka mantsoe a ka, ka seo ke se entseng le ho seo ke sa hlolang ho se etsa, ka molato oa ka, ka molato oa ka, ka phoso ea ka e bohloko ka ho fetisisa; ke ka hona ke kopang Maria ea kileng a ba moshanyana Mangeloi 'ohle le bahalaleli, Mme uena, banab'eso, Ho nthata ho Jehova, Molimo oa rona.

E se eka Molimo ea Matla 'Ohle a ka re hauhela, Re felele libe tsa rona, 'Me u re tlisetseng bophelo bo sa feleng.

Amen

## Basque (euskara)

### Horri

Jauna, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Kristo, erruki izan.

Kristo, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

### Gloria

Gloria Jainkoari gorenean, eta  
Lurraren bakea borondate oneko  
pertsonei. Goraipatzen zaitugu,  
Bedeinkatzen zaitugu, Zurekin  
adoratzen zaitugu, Glorifikatzen  
zaitugu, Eskerrik asko zure aintza  
handiarengatik ematen dizugu,  
Jainko Jauna, zeruko errege,  
Jainkoa, aita ahalguztiduna.  
Jesukristo Jauna, semea bakarrik  
sortu zuen, Jainko Jauna,  
Jainkoaren Bildotsa, Aitaren  
semea, Munduko bekatuak  
kentzen dituzu, erruki gaitzazu;  
Munduko bekatuak kentzen  
dituzu, jaso gure otoitza; Aitaren  
eskuinaldean eserita zaude, erruki  
gaitzazu. Zuretzat bakarrik dira  
santua, Zu bakarrik zara Jauna,  
Bakarrik zaude altuena,  
Jesukristo, Espiritu Santuarekin,  
Aitaren Jainkoaren aintzinean.  
Amen.

### Bildu

Otoitz egin dezagun.

Amen.

## Hitzaren liturgia

Lehen irakurketa

## Southern Sotho (Sesotho)

### Kyrie

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

### Gloria

Kganya e be ho Modimo  
mahodimong. le khotso lefatšeng  
ho batho ba nang le thato e ntle.  
Re u rorisa, rea u hlohonolofatsa,  
rea u rata, rea u tlotlisa, re u  
leboha ka khanya ea hao e kholo;  
Morena Modimo, Kgosi ya  
lehodimo, Oho Modimo, Ntate ya  
matla wohle. Morena Jesu Kreste,  
Mora ea tsoetsoeng a 'notši,  
Morena Modimo, Konyana ya  
Modimo, Mora wa Ntate, o tlosa  
dibe tsa lefatshe; re hauhele; o  
tlosa dibe tsa lefatshe; amohela  
thapelo ya rona; o dutse letsohong  
le letona la Ntate; re hauhele.  
Hobane u Mohalaleli u le mong; ke  
wena Jehova feela, ke uena u le  
mong u Ea Holimo-limo; Jesu  
Kreste, ka Moya o Halalelang,  
kganyeng ya Modimo Ntate. Amen.

### Bokella

A re rapeleng.

Amen.

## Liturgy tsa lentsoe

Ho bala pele

## Basque (euskara)

Jaunaren hitza.  
Eskerrik asko Jainkoari.  
Erantzun Salmoa  
Bigarren irakurketa

Jaunaren hitza.  
Eskerrik asko Jainkoari.  
Ebanjelio

Jauna zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Ebanjelio Santuaren irakurketa N.  
arabera

Gloria zuri, Jauna

Jaunaren ebanjelioa.

Goraipatu zuri, Jesukristo Jauna.

## Fede lanbidea

Jainko bakarrean sinesten dut,  
Aita ahalguztiduna, Zeruko eta  
Lurraren Maker, ikusgai eta  
ikusezinak diren gauza  
guztietatik. Jesukristo Jaun batean  
sinesten dut, Jainkoaren seme  
bakarra, Aitaren aurretik jaio zen  
adin guztien aurretik. Jainkoa  
Jainkoarengandik, Argia argitik,  
benetako jainkoa benetako  
Jainkoarengandik, Hunk, ez da  
egin, aitarekin kontsumitu; haren  
bidez gauza guztiak egin ziren.  
Guretzat eta gure salbaziorako  
zerutik jaitsi zen, eta Espiritu  
Santua Ama Birjinaren Incarnate  
zen, eta gizon bihurtu zen. Gure  
mesedetan gurutziltzatu zen  
Pontius Pilateren arabera,  
Heriotza jasan zuen eta  
lurperatuta zegoen, eta berriro

## Southern Sotho (Sesotho)

Lentswe la Morena.  
Ho bokwe Modimo.  
Polotho ea liithuti  
'Malo oa bobeli

Lentswe la Morena.  
Ho bokwe Modimo.  
EPESALO

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Ho bala Kosepele e halalelang ho  
latela N.

Kganya e be ho wena, Morena

Evangedi ya Morena.

Ho bokwe wena, Morena Jesu  
Kreste.

## Mosebetsi oa tumelo

Ke dumela ho Modimo a le mong,  
Ntate ea matla 'ohle, moetsi wa  
lehodimo le lefatshe, ya dintho  
tsohle tse bonahalang le tse sa  
bonahaleng. Ke dumela ho Morena  
a le mong Jesu Kreste, Mora ea  
tsoetsoeng a 'notši oa Molimo,  
tsoetsoe ke Ntate pele ho lilemo  
tsohle. Modimo o tswang ho  
Modimo, Leseli le tsoang Leseling,  
Modimo wa nnete o tswang ho  
Modimo wa nnete, ea tsoetsoeng,  
ea sa kang a etsoa, ea tšoanang le  
Ntate; ka eena lintho tsohle li  
entsoe. O theohile leholimong  
bakeng sa rōna batho le bakeng sa  
poloko ea rōna; 'me ka Moea o  
Halalelang o ile a tsoaloe ke  
Moroetsana Maria, mme ya eba  
motho. Ka baka la rōna o ile a  
thakhisoa tlas'a Ponse Pilato; o ile

## Basque (euskara)

igo zen hirugarren egunean  
Eskrituren arabera. Zerura igo zen  
eta aitaren eskuinaldean eserita  
dago. Berriro etorriko da Glory-n  
bizidunak eta hildakoak epaitzeko  
eta bere erreinuak ez du  
amaierarik izango. Espiritu  
Santuan sinesten dut, Jauna,  
bizitzako emaila, Aitaren eta  
Semearengandik ateratzen dena,  
Aita eta semea norekin adoratzeko  
eta glorifikatua da, profeten bidez  
hitz egin duena. Eliza batean,  
santu, katoliko eta apostoliko  
batean sinesten dut. Bataio bat  
barkamena aitortzen dut  
bekatuak barkatzeko eta espero  
dut hildakoen berpizkundea izatea  
eta datozen munduko bizitza.  
Amen.

## Ostatoki

### Otoitz unibertsala

Jaunari otoitz egiten diogu.  
Jauna, entzun gure otoitza.

## Eukaristiaren liturgia

### Eskaintza

Bedeinkatu Jainkoa betiko.

Otoitza, anaiak (anai-arrebak),  
hori nire sakrifizioa eta zurea  
Jainkoarentzat onargarria izan  
daiteke, Aita ahalguztiduna.

Jaunak zure eskutik zure  
eskumena onartu dezake Bere  
izenaren laudorio eta ospea  
lortzeko, Gure onerako eta bere  
eliza santu guztiaren ona.

## Southern Sotho (Sesotho)

a hlokofatsoa ke lefu, 'me a patoa;  
mme a tsoha ka letsatsi la boraro  
ho ya ka Mangolo. A nyolohela  
lehodimong mme o dutse  
letsohong le letona la Ntate. O tla  
boela a tle ka kganya ho ahlola ba  
phelang le ba shweleng mme  
mmuso wa hae o ke ke wa eba le  
bofelo. Ke lumela ho Moea o  
Halalelang, Morena, ea fanang ka  
bophelo, ya tswang ho Ntate le  
Mora, eo Ntate le Mora a  
kgumamelwang le ho tlotliwa, ya  
buileng ka baporofeta. Ke dumela  
Kerekeng e le nngwe, e halalelang,  
ya katolike le ya boapostola. Ke  
ipolela Kolobetso e le nngwe ya  
tshwarelo ya dibe mme ke  
lebeletse ka tjantjello tsohong ya  
bafu le bophelo ba lefatshe le  
tlang. Amen.

## Hommely

### Rapela thapelo eohle

Re rapela Morena.

Morena, utlwa thapelo ya rona.

## Liturgy tsa eukharist

### Nyehelo

Ho bokwe Modimo ka ho sa feleng.

Barab'eso, rapelang, hore  
sehlabele sa ka le sa hao e ka  
amoheleha ho Molimo, Ntate ya  
matla ohle.

A Morena a amohele sehlabele  
matsohong a lona bakeng sa  
thoriso le khanya ea lebitso la hae;  
molemong oa rona le molemo wa  
Kereke ya hae yohle e halalelang.

Basque (euskara)

Amen.

Otoitz eukaristikoa

Jauna zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Altxa zure bihotzak.

Jaunarengana altxatzen ditugu.

Eskerrak eman dezagun gure

Jainko Jaunari.

Arrazoi eta zuzena da.

Santua, santua, Jaunaren jainko jainko santua. Zerua eta Lurra zure aintzaz beteta daude.

Hosanna altuenean. Zoriontsua da Jaunaren izenean datorrena.

Hosanna altuenean.

Fedearen misterioa.

Zure heriotza aldarrikatzen dugu, Jauna, eta zure berpizkundea irakastea berriro etorri arte. Edo: Ogi hau jaten dugunean eta edalontzi hau edaten dugunean, Zure heriotza aldarrikatzen dugu, Jauna, berriro etorri arte. Edo: Gorde gaitzazu, munduaren salbatzailea, zure gurutze eta berpizkudearen arabera Aske utzi gaituzu.

Amen.

Komunio erritua

Salbatzailearen aginduan eta jainkozko irakaskuntzak eratua, esatera ausartzen gara:

Gure aita, zeruan artea, Sallowed izan zure izena; Zure erreinua etorri da, zurea egingo da lurtean zeruan dagoen bezala. Eman gaur

Southern Sotho (Sesotho)

Amen.

Thapelo ea Selallo

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Phahamisang dipelo tsa lona.

Re ba phahamisetse ho Morena.

A re leboheng Jehova Molimo oa rōna.

E nepahetse ebile e lokile.

Oa Halalela, Oa Halalela, Oa Halalela Morena Molimo oa mabotho. Leholimo le lefatše li tletse khanya ea hao. Hosanna mahodimong. Ho bokwe ya tlang ka lebitso la Morena. Hosanna mahodimong.

Sephiri sa tumelo.

Re bolela Lefu la hao, Morena, le ho bolela Tsoho ya hao ho fihlela o tla hape. Kapa: Ha re ja Bohobe bona 'me re noa Mohope ona, re bolela Lefu la hao, Jehova, ho fihlela o tla hape. Kapa: Re pholose, Mopholosi wa lefatshe. ka baka la Sefapano le Tsoho ya hao o re lokolotse.

Amen.

Selallo

Ka taelo ya Mopholosi mme re thehilwe ka thuto ya bomodimo, re iteta sefuba ho re:

Ntata rona ya mahodimong. lebitso la hao le halaletsoe; mmuso wa hao o tle. thato ya hao e etswe lefatsheng jwaloka lehodimong. O

## Basque (euskara)

egun gure eguneroko ogia, eta barka iezaguzu gure trukak, Gure aurka trukatzen dutenak barkatzen ditugunez; eta eraman gaitzazu tentaziora, Baina entregatu gaitzazu gaizkia.

Eman gurekin, Jauna, otoitz egiten dugu, gaitz guztietatik, grazia grabatu bakea gure egunetan, hori, zure errukiaren laguntzaz, Baliteke beti bekatutik libre izatea eta atsekabe guztietatik seguru, Zorioneko itxaropena itxaroten dugun heinean Eta gure Salbatzailearen etorrera, Jesukristo.

Erresumarentzat, boterea eta aintza zureak dira orain eta betiko.

Jesukristo Jauna, Nork esan zure apostoluei: Bakea uzten dizut, nire bakea ematen dizut, Ez begiratu gure bekatuak, Baina zure elizaren fedeari buruz, eta graziaz ematen dio bakea eta batasuna zure borondatearen arabera. Betiko eta inoiz bizi eta errege bizi direnak.

Amen.

Jaunaren bakea zurekin egon beti.

Eta zure espirituarekin.

Esan diezaiogun elkarri bakearen seinale.

Jainkoaren Bildotsa, munduko bekatuak kentzen dituzu, erruki gaitzazu. Jainkoaren Bildotsa,

## Southern Sotho (Sesotho)

re fe kajeno bohobe ba rona ba tsatsi le leng le le leng; mme o re tshwarele melato ya rona; jwalokaha le rona re tshwarela ba nang le melato ho rona; mme o se ke wa re isa molekong; empa o re lopolle bobeng.

Morena, rea rapela, re lopolle bobeng bo bong le bo bong. ka mohau o re fe kgotso mehleng ya rona; hore, ka thuso ea mohau oa hao, re ka dula re lokolohile sebeng mme o bolokehile ditsietsing tsohle, ha re ntse re letetse tšepo e hlohonolofalitsoeng le ho tla ha Mopholosi wa rona, Jesu Kreste.

Bakeng sa 'muso, matla le khanya ke tsa hao jwale le ka ho sa feleng.

Morena Jesu Kreste, ba ileng ba re ho baapostola ba hao: Ke le siela kgotso, ke le fa kgotso ya ka; u se ke ua talima libe tsa rōna; empa ka tumelo ya Kereke ya hao, mme ka mohau o mo fe kgotso le bonngwe ho ya ka thato ya hao. Ba phelang le ho busa ka ho sa feleng le kamehla.

Amen.

Kgotso ya Morena e be le lona ka mehla.

Le ka moya wa hao.

A re feneng pontsho ya kgotso.

Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; re hauhele. Konyana ya Modimo, o tlosang

## Basque (euskara)

munduko bekatuak kentzen dituzu, erruki gaitzazu. Jainkoaren Bildotsa, munduko bekatuak kentzen dituzu, beka emaniezaguzu.

Begira Jainkoaren Bildotsa, Horra hor munduko bekatuak kentzen dituena. Zorionekoak dira arkumearen afariari deitzen zaizkionak.

Jauna, ez naiz merezi nire teilatu azpian sartu beharko zenukeela, Baina hitza bakarrik esan eta nire arima sendatu egingo da.

Kristoren gorputza (odola).

Amen.

Otoitz egin dezagun.

Amen.

## Erritteak amaitzea

### Bedeinkapena

Jauna zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Jainko ahalguztidunak bedeinka zaitzala, Aita, semea, eta Espiritu Santua.

Amen.

### Kaleratzea

Zoaz, masa amaitu da. Edo: joan eta jakinarazi Jaunaren ebanjelioa. Edo: joan bakean, Jauna zure bizitzan glorifikatuz. Edo: bakean joan.

Eskerrik asko Jainkoari.

## Southern Sotho (Sesotho)

dibe tsa lefatshe; re hauhele. Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; o re fe kgotso.

Bonang Konyana ya Modimo, bonang ea tlosang libe tsa lefatše. Ho lehlohonolo ba memetsweng selallong sa Konyana.

Morena, ha ke tshwanelehe hore u kene tlas'a marulelo a ka; empa bua lentswe feela, mme moya wa ka o tla fola.

Mmele (Madi) a Kreste.

Amen.

A re rapeleng.

Amen.

## Qeto ea qeto

### Tlhohonolofatso

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Molimo ea matla 'ohle a u hlohonolofatse, Ntate, le Mora, le Moya o Halalelang.

Amen.

### Ho lelekoa

Tsoang, 'Misa o felile. Kapa: Eyang, le bolele Evangeli ya Morena.

Kapa: Tsamaea ka khotso, u ntse u tlotlisa Jehova ka bophelo ba hao.

Kapa: Tsamaea ka khotso.

Ho bokwe Modimo.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC